

## SOMMAIRE

## BIBLIOMONDE

- La bibliothèque culinaire de Philadelphie .....4  
JAMIE BOWERS
- Agenda 2030 et bibliothèques .....6  
RAPHAËLLE BATS
- Bibliothèques polonaises ..... 8  
AMANDINE JACQUET

## ESPACES &amp; ARCHITECTURE

- C'est Versailles ! La bibliothèque de la conservation du château .... 10  
BERNARD MNICH
- PUZZLE, Troisième lieu thionvillois, un projet innovant ..... 12  
SYLVIE TERRIER ET CLÉMENTINE KUNTZINGER

La Bibliothèque du Finistère, 12 ans de prévention de l'illettrisme en milieu rural..... 29  
MICHÈLE FITAMANT

Les CTL, un outil au service des projets de prévention et de lutte contre l'illettrisme .....31  
ANNE MOREL

On fait de la lutte contre l'illettrisme, là ?  
On (r)éveille un désir ? .....32  
JULIEN SEGURA & DANIELLE ASPERT

Bibliothèque, illettrisme et inclusion sociale.....37  
CHRISTOPHE TORESAN & CATHERINE PERISSEL

Des livres dès le plus jeune âge, une carte majeure pour la prévention de l'illettrisme ..... 39  
MARIE BONNAFÉ

Action culturelle et langue française :  
le rôle des médiathèques ..... 44  
MICHÈLE KNEUBÜHLER

Accueillir des personnes éloignées de l'écrit en bibliothèque ..... 45  
EMMANUELLE PINGUET & GUDNY B. VIDARSDOTTIR

Le guide « Prévenir et lutter contre l'illettrisme avec les bibliothèques »..... 48  
ALEXANDRA GUÉROULT-PICOT

Apprendre à parler le français  
comme vecteur d'actions citoyennes ..... 50  
GUILLAUME PETIT

La culture, une condition d'accès privilégiée à la langue française ..... 52  
INTERVIEW DE CATHERINE TABARAUD

Lire des albums avec bébé et sa famille,  
une ambition résolument collective..... 56  
LÉO CAMPAGNE-ALAVOINE

De la nécessité du partenariat dans la lutte et la prévention de l'illettrisme..... 58  
ÉMELINE GUIBERT-BÉNÉTEAU

L'AFEV et les ambassadeurs du livre ..... 59  
OLIVIA NOEL & LÉA PLINET

Accéder au livre dès le plus jeune âge :  
l'opération Premières Pages..... 61  
COLIN SIDRE

Le plus court chemin vers le livre  
c'est le plaisir de le partager ..... 62  
SYLVIE VASSALO

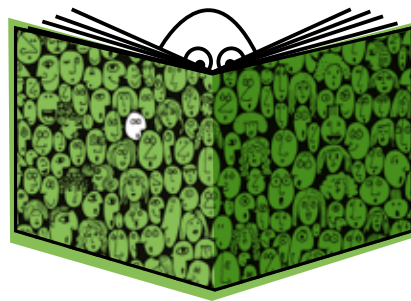
Il n'y a pas de recette clés en main ..... 66  
INTERVIEW DE PHILIPPE MÜNSCH

Les bibliothèques écossaises, un acteur clé pour aider les individus et les communautés à réaliser leur potentiel ..... 68  
FIONA CLARK

Literacy, une approche écossaise de la lutte contre l'illettrisme .....70  
INTERVIEW DE CLAIRE CAROLAN

Charlevil'lecture .....72  
ARMELLE LEQUEUX

Rejoignez-nous ! ..... 75  
JEAN-RÉMI FRANÇOIS



## DOSSIER

## L'ILLETTRISME

Les bibliothèques, un acteur essentiel de la prévention et de la lutte contre l'illettrisme ..... 16  
JEAN-RÉMI FRANÇOIS

Les livres et l'illettrisme.....17  
HUGUES LENOIR

Les bibliothèques de rue,  
des liens et des livres ..... 20  
MARIE AUBINAIS

Illettrisme :  
des clichés à la réalité !..... 22  
ÉRIC NÉDÉLEC

Premiers pas à la médiathèque... 24  
CAROLL WEIDICH

La dynamique bretonne :  
des idées simples pour renouer  
avec la lecture ..... 26  
CHRISTINE LOQUET ET FRANÇOISE SARNOWSKI

## LISTE DES ANNONCEURS

MINISTÈRE DE LA CULTURE :  
2<sup>e</sup> de couverture

ABF :  
3<sup>e</sup> de couverture

AMMAREAL : p.49

ELECTRE : p.38 ; p.76 ; p.145

EUROPRESSE.COM : p.118

ORB : p.125



## BIBLIOTHÈQUES & INCLUSION

Des bibliothèques gay friendly ?.. 77  
SOPHIE AGIÉ-CARRÉ

## PORTRAIT

Quand la formation ABF devient  
outil d'insertion ..... 78  
PAR ÉLISE WALDBAUM ET LUCIE AMBROSI

Le point de vue de l'ABF  
en région ..... 81  
ÉLISE WALDBAUM

## BIBLIOTHÈQUES & NUMÉRIQUE

Le BiblioFab ou comment faire  
entrer le FABLAB  
en bibliothèque ? ..... 82  
CYRILLE JAOUAN

## ET AUSSI...

Bibliothécaires et politique :  
tous à gauche, tous militants ?.... 84  
ROMAIN GAILLARD

« Lire pour se faire du bien »  
tel est le credo  
de la bibliothérapie. .... 86  
INTERVIEW D'AURÉLIE LOUVEL

# FOCUS

## COLOMBIE

Année France - Colombie 2017, le livre et  
la lecture au cœur de rencontres interculturelles ..... 90  
ANNE-LISE HERING & MÉLANIE LEBRUN

Lire pour grandir,  
regards croisés France-Colombie 2017 ..... 92  
ANNE-LISE HERING & MÉLANIE LEBRUN

Chemins créatifs ..... 94  
PERRINE BOYER

Des bibliothécaires en voyage..... 95  
INTERVIEW DE CLAUDIA GIRALDO ARREDONDO & FABRICE CHAMBON

Les passeurs de livres en Colombie.....97  
ANNE-LISE HERING

Le long chemin de la formation des promoteurs  
de lecture en Colombie ..... 99  
LUIS BERNARDO YEPES OSARIO

La lecture et la paix ..... 101  
SERGIO GUARIN

Des bibliothèques pour tisser la paix à Medellín ..... 104  
ADRIANA BETANCUR & GLADY LOPERA

Celle qui raconte : retour sur une histoire de lecture  
et d'amitié entre la France et la Colombie ..... 106  
INTERVIEW DE GENEVIÈVE PATTE

Écosystème du livre et de la lecture à Bogota..... 111  
CAROLINA CASTRO OSORIO

Cali et El Valle se connectent...  
les bibliothèques se transforment.....113  
FRANCISCO JAVIER BOLANO

Les défis de la lecture et de l'écriture  
dans le monde rural en Colombie.....115  
VANESSA ESCOBAR

Les Bibliothèques : un acteur incontournable  
du processus de paix en Colombie.....116  
ROMAIN BERTHIER

Des mots et des pratiques pour resserrer les liens ...119  
CLAUDIA RODRÍGUEZ

Les lectures numériques en périphérie .....121  
GERMAN REY

La création d'un Réseau des Médiathèques  
d'Excellence (RME) par l'Alliance française  
de Bogota ..... 123  
MARIE GRANGEON-MAZAT

Focus sur la vie éditoriale en Colombie ..... 124  
MARGUARITA VALENCIA



## ET AUSSI...

Congrès ABF 2017.....126

Une nouvelle donne territoriale  
pour les bibliothèques ?.....128  
DOMINIQUE LAHARY

Prix Sorcières 2017 .....130  
INTERVIEW DE SOPHIE RAT

Exception handicap  
au droit d'auteur et la  
plateforme PLATON .....132  
CLAIRE LEYMONERIE ET CHLOÉ COTTOUR

Quelle interculturelité pour les  
bibliothèques françaises ?.....134  
INTERVIEW D'ISABELLE ANTONNUTTI  
ET LUCIE DAUDIN

## À VOIR

Atelier de conversation ..... 136  
PHILIPPE COLOMB

## LE DÉBAT

« Qu'attendez-vous de la mission  
Orsenna ? » ..... 137

## NOTE DE LECTURE

Les métiers  
des bibliothèques..... 140  
SOPHIE AGIÉ-CARRÉ

Bibliothèques :  
le web est à vous .....141  
SOPHIE COURTEL

Commun du savoir et  
des bibliothèques..... 142  
PHILIPPE COLOMB

La valeur sociétale  
des bibliothèques :  
construire un plaidoyer  
pour les décideurs..... 143  
LAURENT LEMAÎTRE

Williams Sassine, itinéraires  
d'un indigné guinéen ..... 144  
GÉRARD BRIAND